

Mumbro & Zinell im Museum

Mumbro & Zinell at the Museum

00'38

IN DER HÖHLE

IN THE CAVE

Mumbro

Zinell, was machst du da?

Zinell, what are you doing?

Zinell

Ich habe das Geheimnis dieser Tüten hier entdeckt!

I have discovered the secret behind these needles.

Mumbro

Das sind keine Tüten! Das sind Stalaktiten, uralte Tropfsteine.

These aren't needles. They are stalactites, very old flowstones.

Zinell

Nein, Mumbro, Würmer! Versteinerte Würmer.

No, Mumbro! These are worms. Petrified worms.

Mumbro

Würmer? Das glaube ich nicht!

Worms? I don't think so.

König

Aufgepasst! Hier spielt die Musik!

Watch out! This is where the music plays.

Zinell

Musik? Ich höre keine Musik.

Music? I don't hear any music.

Mumbro

Majestät, wir haben nach versteinerten Würmern gesucht.

Your Majesty, we have been looking for petrified worms.

König

Soso, nach Würmern sucht ihr? Die könnt ihr haben!
Wenn ihr mir nicht ganz schnell meinen Wunsch erfüllt, dann landet ihr nämlich bei den Würmern.

You are looking for worms? You can have worms!
If you don't carry out my wishes immediately, you will be thrown in with the worms.

Mumbro

Majestät, aber natürlich erfüllen wir euren Wunsch!

Of course we'll fulfill your wish, your Majesty.

Zinell

Ja, wir erfüllen jeden Wunsch!

We'll fulfill any wish.

König

Das wird sich zeigen. Schafft mir einen Schatz herbei, über den ich staunen kann. Ich will etwas Altes haben, etwas sehr Altes!

We shall see. Bring me a treasure which amazes me. I want to have something old. Something very old!

Mumbro

Etwas Altes...Soso...mmmmh...

Something old? Well...

König

Jawohl. Und wertvoll muss es sein! Sehr, sehr wertvoll! Sonst verschwindet ihr in den untersten Höhlenwelten meines Reiches. Hahaha. Und da warten schon die Würmer auf euch. Tausende von Würmern!

Yes. And it must be precious. Very valuable. If it is not, you will disappear in the deepest caves of my empire. The worms are already waiting for you. Thousands of worms.

Mumbro

Wertvoll muss es sein und steinalt...

It has to be valuable and old like precious stones.

Zinell

Wieso? Sind Steine denn alt?

Why? Are stones old?

Mumbro

Natürlich sind Steine alt. Aber in der

Of course stones are old. But in the World of the

	Menschenwelt gibt es noch viel mehr Dinge, die alt sind.	Humans there are many more things which are old.
Zinell	Na wunderbar! Warum sind wir dann noch hier? Los!	Wonderful! Why are we still here? Let's go.
Mumbro	Zinell, nicht so schnell!	Zinell, you're too fast!
03'22	ALTPAPIERCONTAINER	PAPER RECYCLING BIN
Zinell	Mumbro, wo sind wir hier?	Mumbro, where are we?
Mumbro	Schwer zu sagen...	Hard to tell...
Zinell	He! Ich hab eine Idee. Hier heben die Menschen ihre wichtigen Papiere auf! Und ihre Bücher.	I have an idea! The humans collect their important papers here. And their books.
Mumbro	Du meinst, das ist eine Bibliothek?	You mean, this is a library?
Zinell	Hmm, genau. Das alles muss sehr wertvoll sein. Auf jeden Fall! In einer Schatzkiste aus Metall!	Exactly. All of this must be very valuable. I'm sure of it. In a metal treasure chest.
Jana	Hallo. Was macht ihr denn in dem Altpapiercontainer?	Hi! What are you doing in the paper recycling container?
Mumbro	Altpapier?	Paper recycling?
Zinell	Sag ich doch. Das hier ist altes Papier! Uraltes Papier vielleicht! Mumbro, wir haben unser Ziel erreicht!	Of course. These are old papers. Age old papers. Mumbro, we've reached our goal!
Jana	Macht ihr Witze? Wer seid ihr überhaupt?	Are you joking? Who are you, anyway?
Zinell	Das ist Mumbro. Und ich, ich bin Zinell.	This is Mumbro, and I am Zinell.
Jana	Ich bin Jana! Und was genau sucht ihr in dem Container?	I'm Jana. What are you looking for in this container?
Mumbro	Wir suchen etwas sehr Altes.	We are looking for something very old.
Zinell	Am besten etwas Uraltes!	Something ancient would be best.
Jana	Kommt doch mit mir ins Museum.	Why don't you come to the museum with me?
Mumbro	Museum?	Museum?
Jana	Ja, ins Historische Museum. Da findet ihr wirklich alte Sachen. Lauter Gegenstände aus der Vergangenheit.	Yes, to the Historical Museum. You get really old things there. Objects from the past.
Mumbro	Vergangenheit?	Past?
Jana	Ja, die Zeit, die früher war. Vor langer Zeit.	Yes, the time that used to be. A long time ago.

Zinell	Na dann! Nichts wie hin!	Well, what are we waiting for?
05'05	VOR DEM MUSEUM	OUTSIDE THE MUSEUM
Jugendliche r	Hey, Alter, na wie geht's?	Hey, old man, how are you?
Mumbro	Hä? So alt bin ich doch gar nicht.	I'm not THAT old.
Jana	Hier! Hab ich's nicht gesagt? Entdecke die alten Schätze!	Here. What did I tell you? Discover the ancient treasures.
Zinell	Alte Schätze, toll.	Ancient treasures, wow!
Jana	Kommt, wir gehen da rein.	Let's go in.
Zinell	Oh ja.	Yes!
Museumsdi ener	Haben Sie die Türen oben schon aufgemacht?	Have you opened the doors upstairs?
Frau an der Kasse	Ja, alle Türen sind geöffnet.	Yes, all doors are open.
Museumsdi ener	Aber ich kontrolliere das.	I'd better check them.
Museumsdi ener	Nein, nein, nein, das kostet heute keinen Eintritt. Der Eintritt ist frei. Guten Tag, Herr Rombach.	No, there's no entrance fee today. It's free. Hello, Mr. Rombach.
Feuerlösche rman	Tag! Ich bringe die Feuerlöscher. Wo sollen die hin?	Hi! I've got the fire extinguishers here. Where do they go?
Museumsdi ener	Also, in jeden Raum kommt mindestens einer. Nehmen Sie die anderen nachher wieder mit?	Well, there's at least one to each room. Will you take the old ones as usual?
Feuerlösche rman	Ja, sicher.	Sure.
Zinell	Ohhh, da kommen die ganz alten Schätze!	Look at these old precious objects!
Museumsdi ener	Ja, dann...ähm...dann kommen Sie mal. Ich...ich zeig Ihnen alles !	Well, then ... come with me. I'll show you everything.
05'36	CHAOS IN DER RITTERABTEILUNG	CHAOS IN THE MEDIEVAL SECTION
Zinell	Hihi, hihi	
Jana	Hier, das ist die Ritterabteilung. Die Ritter lebten im Mittelalter.....	This is the medieval section. The knights lived in the Middle Ages.
Mumbro	Mittelalt? Das ist nicht gut. Der Schatz muss	Middle Age? That's not enough. The treasure has

	ganz alt sein.	to be VERY old.
Zinell	Genau	Exactly.
Jana	Kommt wir gehen da rein.	Come on, let's check this out.
Zinell	Mumbro, Mumbro, guck mal, lauter ... lauter uralte Trinkbecher!	Mumbro, look, all these ancient bowls.
Mumbro	Dummkopf! Da läuft doch alles raus. Das ist ein Sieb.	Stupid! Water would just run through. This is a colander.
Jana	Das ist ein Helm, ein Ritterhelm.	It's a helmet. A knight's helmet.
Museumsdiener	Wo war denn hier noch mal der Feuerlöscher? Ach. Ich sehe alles in Streifen.	Where was that fire extinguisher again?
Zinell		I see everything in stripes!
Museumsdiener	He, Hände weg von dem Helm! Sagt mal, könnt ihr nicht lesen? Das Berühren der Ausstellungsstücke ist verboten. Also alles nur anschauen! Sonst gibt's Ärger!	Keep your hands off this helmet. Can't you read? Don't touch the objects in the exhibition. Only look at them. Otherwise you'll be in trouble.
Zinell	Schade.	What a pity.
Jana	Kommt! Lasst uns hier verschwinden!	Come on, let's get out of here.
Zinell	Das Ding ist bestimmt uralt!	I'm sure this thing over there is very ancient.
Jana	Kommt jetzt! Zur Steinzeit müssen wir noch etwas weiter.	Come on! The Stone Age is over there.
Zinell	Och nö! Hier gefällt's mir! Ich, ich bleib' hier! Ja!	No, I like it here. I'm staying here!
Jana	Aber in der Steinzeit gibt es noch viel ältere Sachen.	But the objects from the Stone Age are much older.
Mumbro	Jetzt komm, Zinell!	Come on, Zinell!
Museumsdiener	So, Herr Rombach, wir haben einen da hinter der Glasvitrine und den anderen da unter der Schautafel. Ich komm' dann gleich noch mal zu Ihnen.	Well, Mr. Rombach, there's one behind this glass case, and the other one is under that presentation board. I'll be with you again in a moment.
Jana	Hier! So sah es in der Steinzeit aus.	Look! This is what it was like in the Stone Age.
Mumbro	Siehst du Zinell, diese Sachen sind wirklich steinalt. Zinell? Zinell!!	Look, Zinell, these objects are really old. Zinell?
Feuerlöscher rmann	(schreit) (lacht)	

Zinell

**Jana und
Mumbro**

Zinell! Zinell!

Zinell?

Jana

Komm, Mumbro, schnell

Come on, Mumbro, quick!

Frau

(schreit)

Jana

Zinell?

Zinell?

Zinell

Vor euch steht Ritter Zinell!

I am Zinell, the Knight.

**Museumsdi
ener**

Ruhe! Das ist hier ein Museum. Also bitte, das ist hier ein Museum. Hier, hier herrschen Ruhe und Ordnung.

Silence! This is a museum. Please, this is a museum.

Hab' ich euch nicht gesagt, „Bitte nichts anfassen“?

It's a place of peace and quiet.

What did I tell you? Please don't touch anything!

Jana

Es tut uns leid. Wir sind aus Versehen dagegen gekommen.

I'm sorry, we touched it by accident.

Mumbro

Als wir...vor dem Ritter davongelaufen sind!

When we ran away from that knight.

**Museumsdi
ener**

Also, hier...hier gibt es keine Ritter. Hier gibt es nur ein paar Rüstungen!

But there are no knights here. Only armors.

**Museumsdi
ener**

Na bitte! Was habe ich gesagt! Ja.

You see! As I said.

09'41

IN DER STEINZEITABTEILUNG

IN THE STONE AGE SECTION

Zinell

Hehehehe, so hab ich mir die Steinzeit vorgestellt!

This is how I pictured the Stone Age!

Mumbro

Mhm mhm.

Zinell

Die Steinzeit ist fein! Da reiht sich Stein an Stein! Hehehe...

The Stone Age is nice. There are lots of stones and rocks.

Zinell

Mumbro, da haben wir unseren Schatz! Hier! Fang!

Mumbro, look, this will be our treasure. Catch!

Mumbro

Oh!..Der...der ist ja ganz leicht!

But it's very light!

Zinell

Mumbro! Jetzt, jetzt hast du unseren Schatz kaputt gemacht!

Mumbro, now you have broken our treasure.

Jana

Das ist doch kein echter Felsen. Der ist künstlich.

This is not a real rock. It is artificial.

Zinell

Och nö!

Pity.

König	Nun? Habt ihr meinen Schatz gefunden?	Well, have you found my treasure?
Mumbro	Wir...wir...wir haben eine Spur. Eine sehr heiße Spur!	We are onto something. Something exciting.
König	Na, dann bin ich ja mal gespannt. Hahaha	I am looking forward to it.
Alter Mann	Ein Höhlenbär!	A cave bear.
Mumbro	Oh!	
Frau	Ein wildes Tier!	A wild beast!
Jana	Hat diese Figur da gerade etwas gesagt?	Did the dummy over there say something?
Mann	Gut genährt! Ein guter Braten!	Well fed! A nice roast!
Frau	Ich mach' schon mal ein großes Feuer	I'll get a big fire going.
Jana	Das glaubt mir keiner!	Nobody's going to believe this.
Zinell	Lauf weg, Mumbro, Lauf, lauf weg!	Run away, Mumbro. Run away!
Mumbro	Fragt sich nur, wie?	The question is: how?
Zinell	He Teddy, bist du kitzelig?	Hi, Teddy, are you ticklish?
Frau	Oh nein! Der Bär wird uns alle zerfleischen!	Oh, no, this bear is going to tear us up!
Alter Mann	Schnell! Wir müssen ihm was zu fressen geben!	Quick! We have to give it something to eat!
Mann	Genau, unseren Braten hier!	Exactly. Our roast!
Mumbro	Na, Alter, wie geht's?	Hey, old man, how are you?
Mann	Hilfe, bloß weg hier!	Help – let's get out of here!
Zinell	Hier kommt Zinell! Ich rette euch! Haha... Au	Here comes Zinell! I'll save you!
Mumbro	Schreck, schnell weg!	Oh my! Let's get out.
	Oh, Entschuldigung!	Sorry.
Museumsdiener	Aber ich hab' euch doch gesagt: Bitte nichts anfassen. Wenn ich euch erwische.....	I told you not to touch anything. Wait until I catch you...
12'22	IN DER RITTERABTEILUNG	IN THE MEDIEVAL SECTION
Zinelle	Mumbro, hier, hier ist ein alter Schatz, schnapp ihn dir!	Mumbro, look at this old treasure. Taket it!
Mumbro	Oh ja! Der ist steinalt! Den gab's ja auch schon in der Steinzeit!	Yes! It is ancient. They had it in the Stone Age!
Jana	Ich glaube, es ist wirklich besser, wenn ihr jetzt verschwindet. Ich lenke die anderen ab. Tschüs!	I think it would be better for you to leave. I'll distract the others. Bye!

Zinell	Tschüs!	Bye.
Mumbro	Tschüs!	Bye.
Museumsdiener:	Mann, Mann, Mann, Mann. Ich krieg' euch schon noch!	Oh man! I'll catch you yet!
12'49	ZURÜCK IN DER HÖHLE	BACK AT THE CAVE
König	Nun? Wo ist mein Schatz?	Where is my treasure?
Mumbro	Hier! Majestät! Diese Kostbarkeit kommt direkt aus dem Museum!	Here, your Majesty. This precious object comes from the museum.
König	Museum? Pfff!	Museum?
Zinell	Ja. Im Museum, da werden nur uralte Sachen ausgestellt.	Yes, at the museum there are only old things.
König	Soso. Das Ding soll alt sein? Ha!	This is supposed to be old?
Mumbro	Oh ja! Steinalt!	Yes! Ancient like a rock!
König	Ha! Steine haben wir selbst genug. Was soll das denn sein?	We have enough rocks here. What is this supposed to be?
Mumbro	Sag du es.	Tell him.
Zinell	Was denn?	What?
König	Nun sagt schon. Oder wollt ihr doch zu den Würmern? Hä?	Tell me. Or do you want to find yourself with the worms?
Zinell	Nein! Das, das ist ein alter, ein uralter.....	No! This is an old, an ancient...
Mumbroein uralter, ganz alter...	... an ancient, a very old...
König	Was??? Wie lange dauert das denn noch? Wird's bald?	What? How long is this going to take? Get on with it!
König	Ja! Ja!	Yes.
König	Wie weich.....oh, da kommt immer mehr....hahaha...wie flockig! Wie auf Wolken! Ich schwebe.	How soft... oh, there's more and more ... how fluffy! Like clouds! I'm floating.
König	Wunderbar! Herrlich! Grandios! Genau der Schatz, den ich wollte!	Wonderful! Marvellous! Excellent! Just what I wanted!